

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 31e december 1985 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector van de asbestcementnijverheid", heeft de 6e januari 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 31 décembre 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant du secteur des industries de l'asbeste-ciment", a donné le 6 janvier 1986 l'avis suivant :

Gelet op de korte termijn welke hem voor het uitbrengen van zijn advies werd toegemeten, beperkt de Raad van State zich tot de hiernavolgende opmerkingen.

Opschrift.

Het opschrift van het ontwerp-besluit ware beter als volgt gesteld :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector van de asbestcementnijverheid".

Artikel 1.

Luidens dit artikel - het enige van "Hoofdstuk I - Voorafgaande beschikkingen" - gelden de in het ontwerp-besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden voor "de lozingen van afvalwater afkomstig van de bedrijven die asbestcement produceren of behandelen".

In hoofdstuk III van het ontwerp-besluit is sprake, niet van "bedrijven die asbestcement behandelen", maar van "bedrijven die asbestcementprodukten behandelen" en in een inleidende bepaling van hoofdstuk III - welke bepaling niet in een artikel is opgenomen - wordt verduidelijkt dat met die bedrijven bedoeld zijn die welke "op de asbestcementprodukten behandelingen toepassen als : verharding, schilderen, veredeling, mechanische behandelingen ...".

Het is verkieslijk een dergelijke bepaling op te nemen in het artikel waarin het toepassingsgebied van het ontwerp wordt omschreven.

Men redigere dan ook het opschrift van hoofdstuk I en artikel 1 als volgt :

"Hoofdstuk I - Toepassingsgebied".

"Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater afkomstig van bedrijven die asbestcement produceren en van bedrijven die op asbestcementprodukten behandelingen toepassen zoals verharding, schilderen, veredeling en mechanische behandelingen".

Artikel 6.

Men late dit artikel als volgt aanvangen :

"In afwijking van artikel 7, 3°, a) en b), van het algemeen reglement, zijn de voorwaarden betreffende ...".

Artikel 8.

Rekening houdend met de indeling van het ontwerpbesluit in hoofdstukken, zou dit artikel, dat een uitvoeringsbepaling bevat, logischerwijze in een afzonderlijk hoofdstuk "Slotbepaling" moeten worden opgenomen.

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat limite son avis aux observations ci-après.

Intitulé.

L'intitulé du projet d'arrêté serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant d'établissements qui relèvent du secteur des industries de l'asbeste-ciment".

Article 1er.

Aux termes de cet article -l'unique disposition du "Chapitre Ier - Dispositions préliminaires"- les conditions sectorielles fixées dans l'arrêté en projet sont applicables "aux déversements d'eaux usées en provenance des entreprises qui produisent ou qui traitent l'asbeste-ciment".

Au chapitre III du projet d'arrêté, il est question, non pas "d'entreprises qui traitent l'asbeste-ciment", mais d'"entreprises qui traitent les produits en asbeste-ciment", alors qu'une disposition introductive du chapitre III -disposition qui ne fait partie d'aucun article- précise que les entreprises visées sont celles "qui appliquent aux produits en asbeste-ciment, des traitements tels que : durcissement, peinture, ennoblement, traitements mécaniques ...".

Il est préférable d'inclure une telle disposition dans l'article qui définit le champ d'application du projet.

.../...

L'intitulé du chapitre Ier et l'article 1er devraient dès lors être rédigés comme suit :

"Chapitre Ier - Champ d'application".

"Article 1er. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables au déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant d'entreprises qui produisent l'asbeste-ciment ou d'entreprises qui appliquent aux produits en asbeste-ciment des traitements tels que le durcissement, la peinture, l'ennoblissement ou les traitements mécaniques".

Article 6.

Cette disposition devrait débiter comme suit :

"Par dérogation à l'article 7, 3°, a) et b), du règlement général, les conditions relatives ...".

Article 8.

Compte tenu de la division du projet d'arrêté en chapitres, l'article sous revue, qui contient l'exécutoire, devrait logiquement faire l'objet d'un chapitre distinct, intitulé "Disposition finale".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
W. DEROOVER,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

La chambre était composée de

voorzitter,
président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H. M. VAN
DAMME, adjunct-auditeur.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par
M. M. VAN DAMME, auditeur ad-
joint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

P. VERMEULEN.